



# Sources et ressources

**RECONNAISSANCE :** Les administrateurs de la Société généalogique du Nord-Ouest tiennent à souligner que les terres sur lesquelles leur bureau est situé font partie du territoire visé par le traité no 6, un lieu de rassemblement traditionnel et un lieu d'habitation pour bon nombre de peuples autochtones, dont les Cris, les Saulteaux, les Pieds-Noirs, les Métis, les Dénés et les Sioux des Nakotas. La SGNO désire faire reconnaître et respecter l'esprit du traité no 6.

## MOT DU VICE-PRÉSIDENT

Bonjour chers amis,

Notre président, Paul Pelchat, m'a confié l'honneur de vous écrire pour ce 3e bulletin de l'année. Voici quelques activités marquantes que j'aimerais souligner.



Tout d'abord, le projet Métis a touché à sa fin avec une activité pendant laquelle les membres du CA ainsi que des représentants invités de la Fafa et de la SHFA ont approfondi leur compréhension de la culture et de l'histoire métisses en participant à une visite guidée de *Métis Crossing*.

Grâce à ce projet, notre bibliothèque comprend maintenant une vaste collection de ressources pour faciliter la recherche sur l'ascendance métisse. Le projet a aussi contribué à accroître la visibilité de la SGNO. En effet nous recevons des demandes d'aide de la part de descendants franco-métis requérant des services de recherche et de traduction.

À ce propos, je remercie les membres du comité qui ont collectivement consacré près de mille heures à ce projet très réussi. Tout ce travail a permis de mieux comprendre qui sont les Métis et pourquoi ils sont reconnus comme peuples autochtones.

La date proposée pour l'AGA est le 22 novembre 2023. Nous y présenterons un bilan de nos activités de l'an passé et quelques modifications aux statuts seront proposées. De plus, deux directeurs terminent leur mandat renouvelable cette année. Nous pourrions donc être à la recherche de personnes qui accepteraient de siéger au CA.

Prenez le temps de visiter notre nouveau site Internet ([www.sgno.ca](http://www.sgno.ca)) qui a été mis en ligne à la fin juillet. Nous vous offrons une interface plus moderne en plus d'offrir de nouvelles sections disponibles en français et en anglais.

Une section Zone des membres vous permet de maintenir vos coordonnées à jour, de payer votre membership en ligne et d'accéder à des espaces sécurisés réservés uniquement aux membres. Ces espaces contiennent une grande quantité de ressources numérisées en plus d'outils qui permettent de faire de la recherche généalogique à distance à partir de votre ordinateur.

Finalement, maintenant que la pause estivale est terminée, nous reprenons nos activités et le centre est rouvert depuis mardi 5 septembre. Consultez nos heures d'ouverture sur notre site Internet et venez nous voir à la Cité francophone au local 102.

Bonnes recherches!

*Jean-Yves Vanier-Verbeek*

**BÉNÉVOLE ZÉLÉE ET DÉVOUÉE — PAULETTE BRIAND**

Paulette a été initiée à la généalogie au début des années 1980 lorsqu'elle et son mari, Alphonse, se rendaient chez Marie Beaupré au nord de Donnelly pour feuilleter les Dictionnaires Tanguay afin de construire leurs arbres généalogiques sur papier. En 1983, elle a travaillé avec des généalogistes de la région à la fondation de la Société historique et généalogique de Smoky River.

Quelques années plus tard, après d'innombrables heures de recherche, Paulette a rédigé une biographie de François Trudeau, le grand-père d'Alphonse, en mettant particulièrement l'accent sur son passé militaire pendant la Première Guerre mondiale. Les informations amassées leur ont permis de retracer ses pas en Angleterre, en Belgique et en France.

Paulette prend plaisir à travailler avec sa sœur Yvonne sur divers projets. En plus de peaufiner leur arbre généalogique, elles ont présenté des causeries aux membres de la SGNO sur la numérisation des cimetières de la région de Smoky River et les « cueillettes » de leur grand-mère Desaulniers.

Paulette a complété les neuf cours requis par l'*International Institute of Genealogical Studies* pour obtenir le certificat canadien en recherche généalogique. Elle n'hésite pas à participer à des recherches lorsqu'elle est appelée à aider.

Dès son arrivée à la SGNO en 2019, elle a remis de l'ordre dans le site Web (une tâche qui a été éventuellement confiée à Jean-Yves), travaillé avec Denise et Yvonne sur la mise en page du manuel des bénévoles et aidé Vivianne à mettre à jour l'inventaire de la bibliothèque.

Au cours des dernières années, Paulette a coordonné nos projets DISGARD et Métis. Et, comme si elle n'en avait pas assez à faire, elle rencontre régulièrement Monique et Denise pour l'élaboration et la publication des bulletins Sources et ressources.

À l'automne 2020, elle accepte un poste au conseil d'administration et forte de plusieurs années d'expérience au niveau municipal et scolaire, elle n'hésite pas à offrir ses services à titre de trésorière. Paulette a été surprise de voir à quel point ce poste est exigeant malgré un budget de fonctionnement annuel d'environ 40 000 \$ seulement.

Il y a tellement de rapports à compléter : *Alberta Corporate Registries* pour maintenir notre statut de société sans but lucratif, l'Agence du revenu du Canada pour maintenir notre statut comme organisme de bienfaisance, l'AGLC pour rencontrer les exigences imposées par les casinos et la Ville d'Edmonton afin de ne pas payer de taxes foncières.

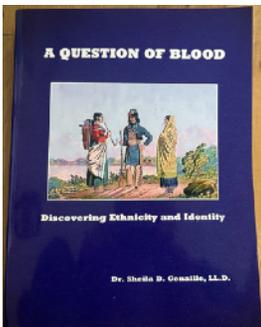
D'autres exigences viennent se greffer comme les réclamations semestrielles de la TPS, l'émission de reçus officiels pour les dons de bienfaisance, les demandes de projets spéciaux suivies de leurs rapports finaux, la préparation d'un budget annuel et d'un rapport vérifié de fin d'année. Tout cela en plus d'informer la banque et les divers organismes sur les noms et les coordonnées des membres du CA et de l'exécutif.

Pour couronner le tout, les échéances tombent à différents temps de l'année : novembre, décembre, janvier, mars, juin, septembre... On dirait qu'il y a toujours un formulaire à remplir ou un rapport à soumettre.

Paulette tient à féliciter les personnes qui ont occupé le poste de trésorier par le passé et celles qui l'occuperont dans le futur. Bravo pour votre patience et votre persévérance.

**A HIGH QUALITY FAMILY HISTORY BOOK**

— by Pauline Vaugeois



***A Question of Blood: Discovering Ethnicity and Identity*** by Dr. Sheila D. Genaille is a beautifully crafted narrative that illuminates a fascinating historical account of the author's maternal family. An extremely powerful historical story of Métis - their struggles and successes. The author bases her narrative in part on original

materials uncovered through years of research, and then places individuals and families in the context of their times. She also included information from family members such as her mother and father, great aunts and uncles, and cousins.

*The author's early life prepared her for the injustices she would discover as an adult. Her passion for justice is illustrated in her words and she included her activism for justice in the 1990's.*

*The stories of nine Morrisseau generations explores the life of her Indigenous ancestors before and after contact with 'settlers'. This family history of 437 pages is a prime example of what a high-quality family history can be. The editorial content of the book, the quality of the research, and the layout, are as good as it can get. The illustrations (charts, historical pictures, vital documents) are well placed. The volume is heavily footnoted with sources of where the author found the information and a bibliography is also included. I especially liked the way the family was presented – done in such a way that the early chapters of the book drew the reader into the family history – and kept me wanting more!*

## HONOURING OUR MÉTIS VETERANS

Aboriginal Veterans Day was established in Manitoba in 1994 and has since spread across the country. It was renamed National Aboriginal Veterans Day and is recognized annually on November 8. It is a day to acknowledge and pay tribute to the many contributions and sacrifices of Aboriginals not only to Canada's war efforts, but also in its peacekeeping efforts.

Indigenous peoples fought with valour and distinction in every major battle Canada was involved in. However, it wasn't until 1995, fifty years after WW2, that they were finally allowed to lay Remembrance Day wreaths at the National War Memorial. Because of this, many Métis joined the Forces without ever revealing their Métis heritage. Today, a number of places in Canada have erected monuments to honour Métis veterans.



June 21, 2001, on the occasion of National Indigenous Peoples Day, a national monument dedicated to Indigenous Veterans which includes the First Nations, the Métis and the Inuits was unveiled in **Ottawa (ON)**.

*The sculpture symbolizes the strength of the Indigenous peoples' beliefs as drawn from the natural world around them.*

The National Métis Veterans' Memorial Monument in **Batoche (SK)** was unveiled on July 19, 2014. It was the very first memorial dedicated to Métis Veterans.



*The Batoche monument includes eight blue granite slabs on a concrete base and panels with the names of over 5,000 Métis Veterans.*

On November 11, 2017, the Manitoba Métis Federation (MMF) unveiled a new monument at **St Eustache (MB)** for Métis and local veterans who fought in the First World War, the Second World War, and the Korean War.

Closer to home, at **Métis Crossing (AB)**, the Veteran's Memorial unveiled in 2021, marries Métis legacy and a community's optimism in a beautiful and timeless emblem.



This monument depicts all the wars that the Métis men and women have fought in and contributed to throughout history starting with the first battle 'the Battle of Seven Oaks' in 1816 to the present-day War on Terror.

The design of the monument, half of an infinity symbol, depicts part of the same symbol that's on the flag and it embodies the texture and movement of a traditional Métis sash. The sash and the infinity symbol represents the blending of cultures, as well as the Métis people being here forever!

One of our many Métis veterans was Edmond Gagné. Edmond was born in Morinville (AB) and raised in a traditional Métis household.

He enlisted with the Edmonton Fusiliers in 1941 and later transferred to the Royal Winnipeg Rifles. On D-Day, June 6, 1944, he was part of the second wave that stormed the beaches of Juno. Later, wounded in battle, he returned home to farm.

At the age of 93, Edmond Gagné was invited to France to receive France's highest decoration. On September 17, 2014, he was awarded the Legion of Honour during a ceremony at the Kipnes Centre for Veterans.



## DÉCOUVERTES À L'ALBERTA GENEALOGICAL SOCIETY

Durant la première semaine de juillet 2023 s'est déroulée la semaine « *Historic Festival and Doors Open* » dans plusieurs sociétés généalogiques et historiques de la ville d'Edmonton et des environs. J'en ai profité pour me rendre au local de l'*Alberta Genealogical Society* à Edmonton.

Tout en faisant le tour du local, visionnant les pancartes publicitaires préparées pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de leur société et autres ressources, je me suis dirigée vers les étagères au fond de la salle afin de jeter un coup d'œil à la collection Denney qui est disponible pour la recherche Métis. J'ai remarqué qu'une série de ces cartables offrait de l'information au sujet des cimetières.

Voilà qu'une récente conversation m'est revenue à l'esprit. Une cousine, fille aînée de sa famille, avait demandé à mon mari si nous savions à qui s'adresser pour obtenir la carte du cimetière où était enterrés ses frères et sœurs décédés en bas âge. Elle se souvenait de croix érigées près de la clôture du cimetière. Elle savait aussi que ces croix n'étaient plus à l'endroit où elles avaient été placées. Elle se demandait s'il serait possible de placer de nouveaux monuments pour ces enfants.

J'ai tout de suite demandé à la jeune bénévoles qui m'avait accueillie si leur centre avait des ressources reliées aux cimetières de la province, en particulier

les cartes indiquant les lieux d'inhumation. À ma grande surprise, elle m'a remis le livret ci-contre qui contient, entre-autre, une liste approfondie des cimetières de la province.

Quelques minutes plus tard, j'avais trouvé le code numérique de la

paroisse où j'espérais trouver certaines informations. Me rendant avec la jeune bénévoles aux classeurs contenant tout ce qui a été récupéré et classifié par des bénévoles de la société au sujet des cimetières de l'Alberta, elle me remit un dossier bien garni du cimetière qui m'intéressait.

En premier, j'ai découvert une grande carte contenant plusieurs noms que je reconnaissais en particulier les noms de deux bébés appartenant à cette famille mais n'ayant plus de croix ou de pierre tombale indiquant leur lieu de sépulture. De retour chez moi, j'ai pu retrouver la preuve du décès de deux autres bébés de cette famille aux Archives provinciales de l'Alberta.

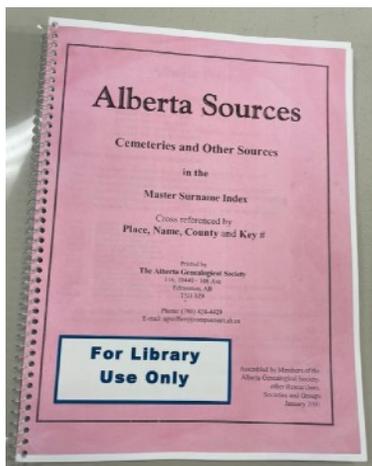
Ceci n'était donc que le début de mes recherches. Profitant des vacances et de l'ouverture de la bibliothèque de l'AGS durant les mois de juillet et août, j'y suis retournée à plusieurs reprises afin de chercher parmi les dossiers de cette paroisse et d'autres paroisses des environs. J'ai vite constaté que les dossiers disponibles dans ces classeurs contenaient des documents qui ne sont pas nécessairement disponibles en ligne.

Donc, si vous êtes à la recherche de preuves de décès ou de pierres tombales en Alberta et que vos recherches sur les sites internet tels que *Find A Grave*, *Billion Graves* ou autres ne vous donnent pas satisfaction, cette source de renseignements pourrait vous être très utile. Je vous invite fortement à vous rendre à l'*Alberta Genealogical Society* où vous trouverez sur les étagères des ressources fort intéressantes pour vos recherches.

Denise Hébert  
Membre de la SGNO et de l'AGS



**Généalogiste, celui qui dérange les  
morts et irrite les vivants.**



**Découvrez votre histoire !**

## UNE GÉNÉALOGIE VIVANTE !

— par Éveline Poirier

Je suis née à l'Ile-du-Prince-Édouard dans la région Évangéline, où se trouve dans la province la plus forte concentration d'Acadiens(nes) qui ont réussi à garder leur langue, grâce à l'isolement et l'enseignement qui se faisait en français dans des petites écoles de communautés rurales même si cela devait être contre la loi. Nos livres scolaires étaient tous en anglais (sauf le manuel de français et le catéchisme) et nos professeurs dispensaient l'enseignement en français. Dans la vie de tous les jours, les gens se visitaient ou prenaient des nouvelles l'un de l'autre mais sans se servir de noms de famille. Ce n'était pas nécessaire.

Je me rappelle par un samedi soir mon père allait d'habitude à la coopérative faire l'épicerie, et cela devait être mon tour de l'accompagner. À un moment donné, je me trouvais seule dans une allée avec les boîtes de conserves et un homme que je ne connaissais pas me demanda « qui t'es? ». Je lui répondis « *Éveline à Dosithée à Thaddée à Louis* ». Il n'avait aucun doute que je pouvais être alors. Après tout, il ne m'avait pas demandé comment je m'appelais mais bien qui j'étais. Et c'est de cette manière que d'autres enfants auraient répondu à la même question

d'une grande personne.



Éveline à Dosithée à Thaddée



Thaddée à Louis

En s'identifiant à sa ligne de parenté, nos ancêtres restent dans le collectif de leur communauté puisqu'ils sont reconnus tous les jours dans les conversations. Pour ce qui est de ma mère, comment l'appelait-on une fois marié? Elle est née Alice à (Ho)Noré à Jack Paneau, mais quand elle épousa mon père, elle est tout simplement devenue Alice à Dosithée.

Louis est mon arrière-grand-père mais à l'Ile on appelait ses arrière-grands-parents plutôt des grands-grands-parents ou à une rencontre de famille comme le vieux pépé et la vieille mémé.

The Government of  
**PRINCE EDWARD ISLAND**

[HOME /](#)

**Print Preview**

**Baptismal Record**

Child's Full Name	Thadee Poirier
Birth Date	9 March 1879
Baptismal Date	9 March 1879
Officiating Clergy	L Boutard
Father's Name	Louis Poirier
Mother's Name	Anna Bourque
Church Name	Notre Dame du Mont Carmel
Record Book Number	1
Record Book Page	1

Et si jamais vous ne connaissez pas mon nom de famille, vous pouvez regarder cette fiche avec le nom de mon grand-père et mon vieux pépé et ma vieille mémé.

Maintenant je vous invite à prendre connaissance à la page suivante du texte de la chanson, *Le monde de par chez nous*, d'Angèle Arsenault (c'est vraiment Angèle à Arthur à Jos Bibienne).

## LE MONDE DE PAR CHEZ NOUS !

L'auteure-compositrice et interprète, Angèle Arsenault, native de l'I-P-É était bien populaire sur les palmarès à travers le pays vers la fin des années 70. Elle a fait connaître le coin de l'Acadie où elle grandit avec joie et humour. Dans l'une de ses chansons, *Le monde de par chez nous*, elle parle des gens de la région Évangéline, située à environ 20 km à l'ouest de Summerside. Elle explique comment les gens s'appellent, se reconnaissent dans la région et tout le monde sait exactement de qui on parle puisque leurs liens de parenté sont toujours identifiés.



Angèle à Arthur à Jos Bibienne

Vous pouvez écouter la chanson sur [YouTube](#) :

### Le monde de par chez nous

*J'avais vous parler du monde de par chez nous  
Ce sont des gens gais qui aiment s'amuser  
Ils sont très gentils et sans cérémonie  
Mais vous pourriez les trouver compliqués  
Si vous essayiez de les démêler  
Parce qu'ils ont de drôles de noms  
Les gens de par chez nous*

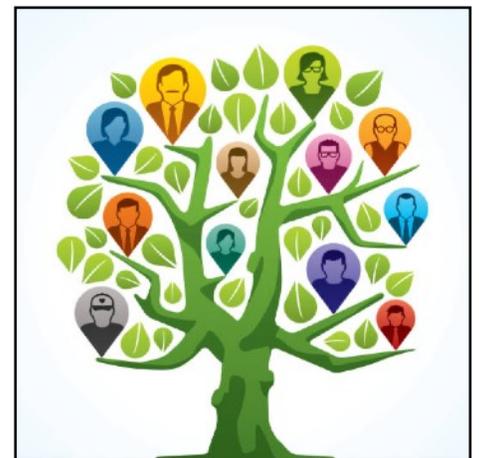
*(Refrain) Béline à Phil, Melda à Cyril, Florence à Jack à Ferdinand, Joséphine à Jos Catline, Jos Philippe à Cabortan, Jos Cannon, pis Jos Bibienne,*

*pis Jos Manuel, pis Jos Lamant, Arcade à Philomène à Bélonie Marie*

*Le monde de par chez nous sont embêtés  
Ils ne savent pas quelle langue  
Ils devraient parler  
Le français, l'anglais ou l'canadien  
Le chiac, le québécois ou l'acadien  
Alors même s'ils ont bien des choses à dire  
Ils parlent avec le sourire  
Les gens de par chez nous*

*Par chez nous y a pas beaucoup d'ouvrage  
Pour ceux qui font la pêche  
Ceux qui font le labourage  
On n'peut plus vivre de ces métiers là  
Puisque les terres sont vendues aux États  
Et pis du poisson y en a plus beaucoup  
Non y en a plus beaucoup  
Dans les eaux de par chez nous*

*Le monde de par chez nous sont bien contents  
Même s'ils n'ont pas d'argent  
Ils font beaucoup d'enfants  
Pour la survie c'est pas très inquiétant  
Parce que s'y continuent à cette vitesse là  
Ils vont tout envahir le Canada  
Et pis tout l'monde s'appelera  
Pareil comme par chez nous:  
Béline à Phil, Melda à Cyril, Florence à Jack à Ferdinand, Joséphine à Jos Catline, Jos Philippe à Cabortan, Jos Cannon, pis Jos Bibienne, pis Jos Manuel, pis Jos Lamant, Arcade à Philomène à Bélonie Marie, Arcade à Jos Bibienne et pis ma tante Marie.*



**ON THE SHELVES** — Michelle Rodrigue-Poscente

Are you looking for family stories or for information about a community where your ancestors may have migrated to in the early days of Alberta's settlement?

Our library has a comprehensive section of town or district heritage books from various parts of Alberta. It contains close to 100 books. Although many of these heritage books have a title such as *Souvenirs* for St. Vincent, *From Out of the Wilderness* for the Athabasca Region or *The Wheels of Time* for Rivière Qui Barre, the books are shelved in alphabetical order of the town or district. Many of these volumes are bilingual.

Whether your ancestor lived in Smoky Lake, Falher, New Sarepta, Beaumont or some

smaller hamlet, you may discover family lore within the book's pages. You may find an ancestor's name, the exact location of where he or she homesteaded, whom they married and how they were involved in their community. You may also discover the roads traveled to get to where he and his family finally settled.

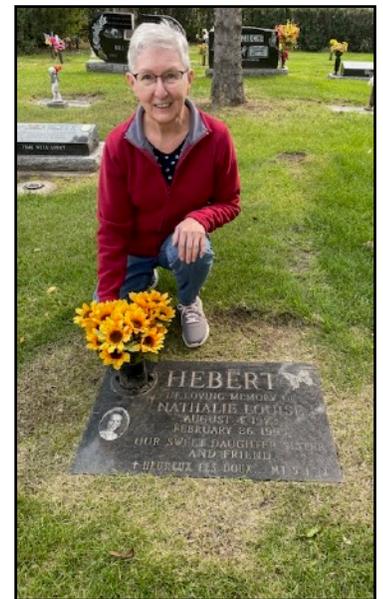
We also have a few heritage books from outside Alberta, such as *Moissonneurs de la Rouge* from Manitoba and *Clarence Creek* from Ontario. Our volunteers can assist you in finding the book on the shelves or finding the PDF file of a particular book on our computers.

If you have a paid membership with the SGNO, you will soon have access to all the scanned

heritage books from our website.



**Vous savez que vous êtes généalogiste si vous vous êtes déjà fait prendre en photo dans un cimetière et que vous souriez**



**You know you're a genealogist if you've ever had your photo taken in a cemetery and you were actually smiling**

# Avis de convocation

L'assemblée générale annuelle de la SGNO aura lieu  
**mercredi 22 novembre 2023 de 19h à 20h30**  
 en format hybride (en présentiel et en virtuel mode Zoom)

## Nomination / élection de directeurs

La SGNO est dirigée par huit directeurs choisis lors de l'AGA pour un mandat de trois ans renouvelable, dont deux prennent fin cette année.

Si faire partie d'une équipe dynamique et efficace vous intéresse n'hésitez pas à communiquer avec nous pour connaître les modalités d'adhésion. En tant que directeur, vous devez :

- être passionné par la mission de la Société
- être versé dans la technologie
- vous assurer de comprendre les enjeux et de participer aux discussions
- siéger obligatoirement à un comité (ou plus selon votre disponibilité ou compétence).



Si vous avez une attitude positive, si vous êtes flexible et prêt à vous investir dans l'équipe, n'hésitez pas à contacter n'importe quel membre du CA. Nous vous attendons à bras ouverts.

Ma famille voulait que je fasse une pause dans la généalogie aujourd'hui. J'ai dit : « D'accord. Je vais aller voir de magnifiques feuillages d'automne et prendre l'air ».

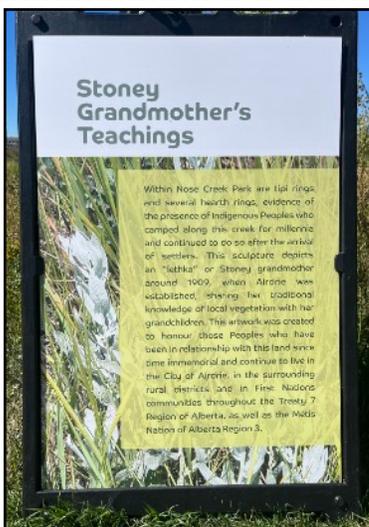


Novembre 2019 a vu une mise à jour substantielle des statuts de la SGNO. Lors de l'AGA de cet automne, le CA proposera certaines modifications touchant les adhésions, la vérification, le bulletin, entre autres. Voici quelques-uns des articles qui seront examinés :

- (1) la vérification annuelle sera effectuée par un comptable ou un cabinet comptable et non par des membres choisis par le CA, et le niveau d'examen requis sera précisé,
- (2) la fréquence de parution du bulletin sera réduite de quatre à trois éditions par année : mars, juin et décembre,
- (3) quelques précisions sur les niveaux d'adhésion.

Selon l'article 6.1.3 le détail des changements proposés sera transmis aux membres au moins 15 jours avant l'AGA.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions, des suggestions ou des commentaires.



In July 2023, a new monument was unveiled in Nose Creek Regional Park in Airdrie. The artwork, commissioned at a value of over \$300,000, was donated to the City anonymously by a local family.

The installation is called "**Stoney Grandmother's Teachings**" and depicts a *lêthka* or Stoney Nakoda woman "sharing her traditional knowledge of local vegetation" with her grandchildren. A dog (a symbol of protection) is included in the scene, which is intended to be set in 1909, the year Airdrie became a municipality.

The artwork was created to honour those Peoples who have been in relationship with this land since time immemorial and continue to live in Airdrie, the surrounding rural districts and First Nations communities throughout the Treaty 7 Region of Alberta, as well as the Métis Nation of Alberta Region 3.

Source: *Airdrie City View Weekly* and *City of Airdrie*





## 50E ANNIVERSAIRE DE L'ALBERTA GENEALOGICAL SOCIETY

Samedi 23 septembre 2023 de 9h à 22h l'Alberta Genealogical Society (AGS) célébrera son 50e anniversaire avec plusieurs conférences fort intéressantes, des exposants et des fournisseurs proposant leurs produits et leurs services en généalogie.

A 14h il y aura une présentation intitulée « *Centuries of Francophone Settlement in Alberta* ». Cette présentation est une collaboration entre la SGNO et la SHFA (Société historique francophone de l'Alberta), animée par Denis Perreux (Directeur de la SHFA) et Jean-Yves Vanier-Verbeek (Vice-président de la SGNO). Jean-Yves et Denis vont expliquer l'histoire de la francophonie albertaine avec l'arrivée transcontinentale et internationale des francophones en Alberta. Du début des années 1600 à nos jours, des différentes époques et villages francophones en Alberta seront jumelés à des lignées familiales de pionniers sélectionnées au sein de ces mêmes communautés.

Pour en savoir plus consulter la page [AGS Celebrates it's 50th Anniversary](#).

**Tu sais que tu es mordu de la généalogie quand... toute ta correspondance commence par...**

« Chère petite cousine ».



## National Day for Truth and Reconciliation & Orange Shirt Day

September 30, 2023 marks the third **National Day for Truth and Reconciliation** in Canada. In recognition of this, the committee has again chosen orange as the primary colour for this edition of the newsletter.

The day honours the lost children and survivors of residential schools, their families and communities. Public commemoration of the tragic and painful history and ongoing impacts of residential schools is an essential part of the reconciliation process.

September 30th is also **Orange Shirt Day**, an Indigenous-led grassroots commemorative day that honours the children who survived residential schools and remembers those who did not. It is an opportunity to create meaningful discussion about the effects of Residential Schools and the legacy they have left behind.



**Why September 30th?** The date was chosen because it is the time of year in which children were taken from their homes to residential schools, and because it is an opportunity to set the stage for policies against racism and bullying for the upcoming school year. Orange Shirt Day is an opportunity for Indigenous peoples, governments, schools, communities and individuals to come together in the spirit of reconciliation and hope for generations of children to come.



Le 2 mai 2023 quatre membres du comité du Projet Métis se sont réunis pour continuer à travailler à l'élaboration d'un guide de recherche sur la généalogie métisse : (de gauche à droite) Yvonne Cruickshank, Denise Hébert, Paulette Briand et Dre Sheila Genaille.

Le document a été finalisé fin juin. Des exemplaires sont disponibles pour consultation au centre de recherche.

## DID YOU KNOW?

The word cemetery comes from the Greek koimeterion or the Latin coemeterium, which means “to lie down to rest” or “to sleep.” This usage alludes to the Christian belief in the resurrection, which robbed death and burial of many of their previously perceived terrors; but burial is not just a Christian practice.

Cemetery operations in Canada come under provincial jurisdiction.

Cemeteries are owned by private corporations, nonprofit trust companies, churches, synagogues and municipalities.

Locating a cemetery in Alberta may be possible through the Department of Municipal Affairs. All cemeteries should be registered with this department, however, older sites, perhaps abandoned before legislation was put into place, may not appear on their lists.

Although the cemetery was established in 1605, the oldest European headstone in all of Canada is located at Garrison Cemetery, Annapolis Royal, Nova Scotia, dated 1720.

L'Anse Amour (Labrador) features the earliest known funeral monument in the New World, created between 6100 and 6600 B.C.E.

The oldest cemetery in Western Canada is St. Boniface Cathedral Cemetery in Winnipeg. It is the burial place of Louis Riel.

Nineteen victims of the sinking of the RMS Titanic are buried in Mount Olivet Cemetery, Halifax.

Source: [Wikipedia](#), [Family Search](#), [The Canadian Encyclopedia](#), [Canada's Historic Places](#)

## SAVIEZ-VOUS QUE ?

Les monuments funéraires marquent généralement les tombes avec, au minimum, les noms et les dates de naissance et de décès. Dans certains cas, les marqueurs peuvent en dire plus sur la richesse et le statut auto-évalué des familles survivantes que sur les personnes décédées.

Les Doukhobors ne glorifient pas leurs morts en érigeant des monuments.

Les pierres tombales militaires sont généralement identiques dans leur conception simple, avec des symboles désignant la foi du défunt et, parfois, les insignes du service militaire. Quelque 15 000 de ces pierres apparaissent dans les cimetières du Canada.

Plus de 100 000 morts canadiens des Première et Seconde Guerres mondiales reposent dans des cimetières de 75 pays.

Le Canada est l'un des 6 partenaires de la Commonwealth War Graves Commission qui s'occupe des cimetières du Commonwealth dans 145 pays.

Le Cimetière Notre Dame des Neiges est un cimetière rural de 343 acres situé dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce à Montréal. Il a été fondé en 1854. Le cimetière compte plus de 55 kilomètres de ruelles et un million de personnes enterrées. Le site compte plus de 65 000 monuments et 71 caveaux familiaux. Il est classé comme le plus grand cimetière au Canada et le troisième en importance en Amérique du Nord.

Source: [Wikipedia](#), [Family Search](#), [The Canadian Encyclopedia](#)



Généalogistes :  
Les seules  
personnes qui  
s'enthousiasment  
à l'idée de lire les  
avis de décès.



I bet the  
skeletons in my  
family closet  
can out-dance  
the skeletons in  
your family  
closet.



**Thank you for your continued interest.**

## Conseil d'administration

Suite à l'AGA du 23 novembre 2022, les personnes suivantes siègent au conseil d'administration :

- ✦ Paul Pelchat, président
- ✦ Jean-Yves Vanier-Verbeek, vice-président
- ✦ Anita Chauvet, secrétaire
- ✦ Paulette Briand, trésorière
- ✦ Dorianne Vincent, directrice
- ✦ Suzanne Maynard, directrice
- ✦ Monique Juliat-Krupa, directrice
- ✦ Yvonne Cruickshank, directrice
- ✦ Denise Hébert, représentante des bénévoles.

## Adhésions

Notre société est membre de :

- Alberta Genealogical Society
- Edmonton Heritage Council
- La Société des amis de la Plantation Bugnet
- La Société historique et généalogique de Smoky River
- La Société historique francophone de l'Alberta
- Le Conseil de développement économique de l'Alberta
- Société de généalogie du Québec

## Statuts et règlements



À l'assemblée annuelle de novembre 2019, la Société a accepté la mise à jour de ses Statuts et règlements.

À noter, qu'en Alberta, le seul document officiel est le texte en anglais, les « *Bylaws & Regulations* » que vous trouverez à la troisième page de notre site web.



## FRENCH SIG (SPECIAL INTEREST GROUP)



\*\*\*\* *Another collaboration between the AGS - Edmonton Branch & SGNO* \*\*\*\*

*As part of AGS member services, SGNO representative Jean-Yves Vanier-Verbeek will be moderating special presentations and discussions on researching French ancestors from North America to Europe. Included will be demonstrations for researching online for records (birth/baptism, marriage, death/burial, notarial, census and more) in Nouvelle-France, Quebec, Ontario, Acadia, some U.S. states, and France.*

*Other topics will be reviewed such as terminology used in French records, history of French Canadian genealogy, resources available at the Société généalogique du Nord-Ouest, and more.*

*Assistance will also be available in translating documents, working on brick walls and navigating French websites.*

*Members will participate by sharing their experiences, knowledge and successes.*

*Two sessions are planned: the first will be at 1:00 p.m. on Tuesday, December 5<sup>th</sup>, 2023 and the second at 1:00 p.m. on Tuesday, April 2<sup>nd</sup>, 2024. These sessions will be in English.*

*Visit the [AGS Events](#) page for scheduled meetings.*

*Contact Jean-Yves at ([info@sgno.ca](mailto:info@sgno.ca)) for more information.*



## ÉCHANGE ENTRE GÉNÉALOGISTES



À la demande générale, nos rencontres Zoom recommenceront cet automne permettant aux personnes passionnées par la généalogie et l'histoire familiale des Canadiens français de se rencontrer pour partager leurs connaissances et expériences.

Les discussions couvriront de nombreux sujets, tels que les actes de baptême/mariage/sépulture, les actes notariés, les recensements, les principaux sites Web, l'ADN, les meilleures trouvailles, les obstacles sur lesquels vous butez et plus encore.

Deux sessions sont prévues : la première aura lieu à 13h00 le mardi 7 novembre 2023 et la deuxième à 13h00 le mardi 7 mai 2024. Elles sont gratuites et dureront environ 90 minutes.

Ces sessions seront animées par Jean-Yves Vanier-Verbeek et autres membres de la SGNO. Merci de vous inscrire à l'avance en consultant l'annonce sur notre site. Venez partager avec vos collègues et vos amis.

## NOTRE ÉQUIPE

\*\*\*\*\*

Les personnes suivantes ont endossé la responsabilité de divers dossiers pour assurer le bon fonctionnement de la Société :

- Denise Hébert & Jacinthe Lessard, adhésions et statistiques
- Denise Hébert, bénévole du mardi
- Dorianne Vincent, activités sociales et bénévole remplaçante
- Jean-Yves Vanier-Verbeek, site web, échange entre généalogistes, numérisation et classement
- Michelle Rodrigue-Poscente, technologie et bénévole du samedi
- Monique Juliat-Krupa, bulletin
- Paul Pelchat, causeries
- Paulette Briand, coordonnatrice des projets spéciaux
- Suzanne Maynard, bénévole du samedi
- Vivianne Kachurowski, bibliothécaire
- Yvonne Cruickshank, formation & bénévole du jeudi

Si vous souhaitez offrir vos services, votre aide sera accueillie avec plaisir.

## SALON NORMAND-LEFAIVRE

\*\*\*\*\*

Trois ordinateurs et des bénévoles formés en généalogie sont à votre service. Pour vos recherches sur place vous avez le loisir de feuilleter le contenu des quelques 2 100 livres de notre bibliothèque. De plus, si vous souhaitez approfondir votre recherche, vous aurez la possibilité de consulter les sites payants suivants dont la Société est membre :

- ♦ [ancestry.ca](http://ancestry.ca) et [ancestry.com](http://ancestry.com)
- ♦ Généalogie Québec
- ♦ BMS 2000
- ♦ Généanet
- ♦ Mes aïeux
- ♦ PRDH

## DEMANDE DE SOUMISSION D'ARTICLES

\*\*\*\*\*

Notre prochain bulletin sera publié en décembre. Nous vous invitons à partager des histoires mémorables de cette période spéciale de l'année. Nous demandons que votre texte ne dépasse pas 500 mots. En cas de modification, la rédaction consultera son auteur/auteure pour obtenir son consentement. Vos documents et photos doivent être transmis par courriel au plus tard le 15 novembre 2023 à l'attention de la rédactrice à : [info@sgno.ca](mailto:info@sgno.ca). N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.

## HORAIRE D'OUVERTURE

\*\*\*\*\*

Le Salon est ouvert:

mardi et jeudi : 10h à 15h

samedi : 11h à 15h

Veillez appeler le centre

avant votre visite.

(780) 424-2476



## NOS COORDONNÉES

\*\*\*\*\*

Bureau 102, 8627 - 91e rue

(rue Marie-Anne-Gaboury)

Edmonton AB T6C 3N1

Courriel : [info@sgno.ca](mailto:info@sgno.ca)

Site Web : [sgno.ca](http://sgno.ca)

Ce bulletin est publié par la SGNO et distribué gratuitement à ses membres.

Ce numéro n'aurait pu voir le jour sans l'implication des bénévoles suivants. *This newsletter is published by the SGNO and distributed to its members. This issue would not have been possible without the involvement of the following volunteers:*

- Directrice et rédactrice en chef / *Chief Editor & vérification finale / Proofreader: Monique Juliat-Krupa*

- Comité éditorial / *Editorial Committee: Denise Hébert*

- Conception et mise en page / *Layout: Paulette Briand*

Le générique masculin est utilisé sans discrimination dans ce bulletin.

*Images are used under Fair Use Policy for educational purposes.*